



National Institute for Public Health
and the Environment
Ministry of Health, Welfare and Sport

عفونت توبرکلوز

معلومات در مورد تداوی



حتی اگر مریض نباشید، بازهم ممکن است آلوده به باکتریای توپرکلوز (TB) باشید. این را به نام عفونت توپرکلوز یاد می‌مایند. تداوی عفونت توپرکلوز می‌تواند ازمصاب شدن شما به توپرکلوز در مراحل بعدی جلوگیری کند. این جزوه معلومات بیشتری در مورد تداوی به شما ارایه می‌ماید.

عفونت توپرکلوز چیست؟

شما در رابطه با توپرکلوز معاینه شده اید. تست جلد یا تست خون داده اید. یا هر دو. نتیجه تست مثبت بود. این بدان معناست که شما باکتریای توپرکلوز در بدن خود دارید. ایکسری قفسه سینه شما هیچ چیز غیرنورمال را نشان نداد. باکتریاهای شما غیرفعال هستند. آن‌ها «خواب» اند. شما مریض نیستید، توپرکلوز ندارید و به دیگران سرایت نمی‌کنند. شما بطور کلی عفونت توپرکلوز دارید. باکتریاهایی که در بدن خود دارید نمی‌توانند به دیگران منتقل شوند. حتی بوسیله عطسه زدن، سرفه کردن، دست دادن یا بوسیدن.

عفونت توپرکلوز می‌تواند در مراحل بعدی فعال شود و آنوقت ممکن است مریض شوید. حدود 10% از افراد مبتلا به عفونت توپرکلوز بعداً به توپرکلوز مبتلا می‌شوند. در نیمی از آن‌ها این مرض طی دو سال پس از ابتلا به این عفونت رشد می‌نمایند. آیا به دلیل مریضی مانند HIV یا ادویه‌ای که سیستم معافیت بدن شما را تضعیف می‌کند، شما صحت آسیب پذیر دارید؟ اگر پاسخ بلی باشد، شما بیشتر در معرض خطر ابتلا به توپرکلوز خواهید بود.

ادویه برای تداوی سرطان، روماتیسم یا امراض جلدی میتواند سیستم معافیت بدن شما را تضعیف کند. بنابراین در صورت ابتلا به عفونت توپرکلوز همیشه باید به داکتر خانگی یا متخصص خود اطلاع دهید.

تداوی عفونت توپرکلوز

تداوی چی میکند؟

تداوی بوسیله ادویه در مراحل بعدی از بیمار شدن شما جلوگیری می‌کند. این ادویه بکتریای TB «خوابیده» را از بین میبرد. در نتیجه خطر ابتلا به TB در شما بسیار کم است.

چی ادویه پی به من داده خواهد شد؟

داکتر در مورد ادویه ایکه به شما داده می شود و مدت زمانی که باید آن را استفاده کنید به شما خواهد گفت. رایج ترین ادویه مورد استفاده ایزونیاژید (isoniazid) و ریفامپیسین (rifampicin) هستند. آنها اغلب در یک تابلت (Rifinah) ترکیب می شوند.



چند بار در روز باید ادویه خود را استفاده نمایم؟

شما باید دوی خود را یک بار در روز بیگیرید. دوی خود را هر روز در ساعت معینی بیگیرید، مثلاً صبح یا عصر.



برای چه مدتی باید ادویه خود را استفاده نمایم؟

تداوی حداقل سه ماه طول می کشد. این بستگی به ادویه ای دارد که به شما داده می شود. مهم است که گرفتن دوا را تا پایان دوره ادامه دهید. بکتريا ها به سرعت نمیمیرند. به همین دلیل است که باید دوا را برای مدت طولانی بیگیرید.

اگر دوا را به درستی نگیرید، یا اغلب گرفتن دوا را فراموش کنید، تداوی موثر نخواهد بود. و بکتريا ها نمیمیرند. بنابراین مهم است که همیشه دوی خود را هر روز در ساعت معینی بیگیرید تا زمانیکه کل دوره به پایان برسد.

اگر فراموش کردم دوی خود را بیگیرم چی باید بکنم؟

در عین روز دوی تانرا بعد تر بیگیرید. اگر تا روز بعد متوجه نشدید، دو دوز یا دو برابر دوا نگیرید، بلکه در ملاقات بعدی این موضوع را به داکتر خود اطلاع دهید.



آیا میتوانم در جریان تداوی طبق معمول غذا بخورم؟

بلی، شما میتوانید هر چیزیکه دوست دارید بخورید. بهتر است در جریان تداوی از خوردن الکل خودداری کنید.

در ترکیب با خوردن ادویه، این میتواند باعث مشکلات جگر شود.



آیا میتوانم در جریان تداوی طبق معمول از ادویه جات دیگر استفاده کنم؟

همیشه به داکتر معالج خود در مورد ادویه دیگری که میگیرید اطلاع بدهید. این شامل هر گونه ادویه ضد بارداری است که شما میگیرید (مانند تابلیت ضد بارداری). این دوا گاهی اوقات باعث کاهش اثربخشی این تابلیت میشود. در نتیجه شما ممکن باردار شوید. اگر نمیخواهید باردار شوید، میتوانید از کاندوم، تزریق ضد بارداری یا وسیله داخل رحم استفاده کنید.

آیا تداوی وقایوی عوارض جانبی دارد؟

این ادویه میتوانند عوارض جانبی داشته باشند. ادرار، مدفوع، عرق یا اشک شما ممکن است نارنجی رنگ متمایل به سرخ شود. در هر معاینه، داکتر و/یا نرس TB از شما میپرسند که آیا عوارض جانبی دارید یا خیر.



ادویه TB گاهی اوقات می تواند عوارض جانبی جدی داشته باشد.

آیا شما کدام یک از موارد زیر را دارید:

- بخار روی جلد
- حالت تهوع یا دلبدی
- شکم دردی
- زردی (سفیدی چشم تان زرد است)

گرفتن دوا را متوقف کنید و بلافاصله با داکتر یا نرس

بخش سرویس صحت عامله شهری TB GGD تماس بگیرید. همچنین اگر شک دارید یا علائم دیگری دارید، باید با آنها تماس بگیرید.

اگر می توانید یا نمی خواهید دوا استفاده نمایید

اگر دلیلی (طبی یا برعکس) برای عدم خوردن دوا وجود داشته باشد، داکتر این موضوع را با شما در میان خواهد گذاشت. سپس هر شش ماه یکبار برای دو سال آینده، از قفسه سینه تان ایکسری گرفته خواهد شد. داکتر ایکسری را ارزیابی مینماید تا ببیند که به TB مبتلا شده اید یا خیر. شما برای گرفتن ایکسری قفس سینه وقت ملاقات دریافت خواهید کرد.

اگر دوا نگیرید، شما بیشتر در خطر ابتلا به TB خواهید بود. ایکسری بکتريا ها را از بین نمی برد.

با معلومات های شما چی میکنیم؟

GGD با معلومات های شخصی شما که در دوسیه طبی شما ذخیره شده است مطابق با اصول قانون رفتار می کند.

کدام سوال، راهنمایی، شکایت یا تمجیدی دارید؟ آیا راجع به معاینه کدام سوال، راهنمایی، شکایت یا تمجیدی دارید؟

- با بخش جلوگیری از TB اداره GGD در منطقه خود تماس بگیرید. شما میتوانید اطلاعات تماس را در www.ggd.nl و در دعوتنامه واکسیناسیون بیابید. GGD ها برای درج شکایات طرزالعمل دارند.
- شما میتوانید اطلاعات بیشتر در مورد TB را در www.rivm.nl/tuberculosis بیابید.

This information is available in English at:

Xogtaan oo Soomaali ah waxaa laga heli karaa:

Te informacje można znaleźć w języku polskim na stronie:

ብዛንጻብ ትግርኛ ዝተተርጎሙ መልክዕ ናይቲ ናብሬታ፡ ኣብቲ ዝስዕብ ገጽ ክርከብ ይከኣል፡-

هذه المعلومات متاحة باللغة العربية في هذا الموضوع:

این معلومات به زبان دری در اینجا قابل دسترس است:



www.rivm.nl/en/tuberculosis/information-materials

Published by:

**National Institute for Public Health
and the Environment, RIVM**

PO Box 1 | 3720 BA Bilthoven

The Netherlands

www.rivm.nl/en

September 2022

Committed to *health and sustainability*